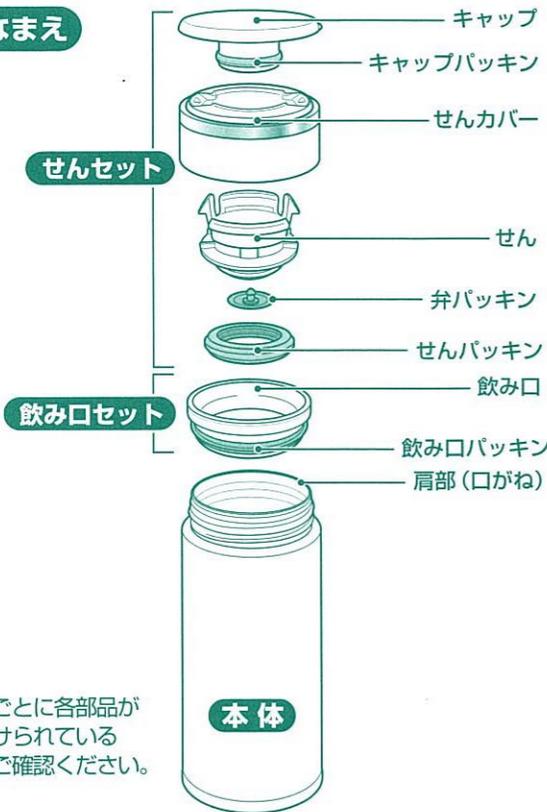


各部のなまえ



●ご使用ごとに各部品が取り付けられていることをご確認ください。

ご使用前に必ずお読みください。そして大切に保管してください。

必ずお守りください

●ご使用になるときは、やけどや飲み物の変質・変色や製品の故障・汚れを防ぐために次のことは必ずお守りください。

乳幼児には使用させない。また、乳幼児の手の届くところには置かない  
やけどやけがなど危険です。

ストーブやコンロなど火のそばに近づけない  
変形や変色の原因になります。

保温性能が低下した製品は使用しない  
熱い飲み物を入れると本体外側が熱くなり、やけどの恐れがあります。

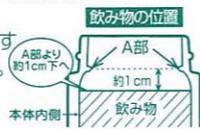
飲み物の保温・保冷以外に使用しない  
飲み物を入れての保温や保冷を目的としたものです。

本体外側の底に貼っている底シールは絶対にはがさない  
さびや穴あきなど故障の原因になります。

熱い飲み物を入れた場合

- 本体を振らない  
やけどやけがなど危険です。
- 飲む際にやけどの恐れがあるので注意する  
断熱効果により、熱い飲み物を入れても本体外側は熱くなりません。
- せんセットのキャップはつけたまま使用する  
せんセット内側が熱くなっており、やけどやけがなど危険です。

飲み物の量は図の位置までにする  
入れすぎてせんセットを閉めると、飲み物があふれる原因になります。また、あとから漏れ出すことがあります。



電子レンジでの加熱はしない  
火花が飛び危険です。また、変形や変色の原因になります。

キャップ・せん・弁パッキン・せんパッキン・飲み口パッキンは必ずつけた状態で使用する  
漏れてやけどなどの恐れがあります。また、汚れの原因になります。

自動車走行中は飲まない  
やけどをしたり、車内や衣服を汚す原因になります。また運転者の場合、運転への注意が散漫となり、非常に危険です。

飲み物はその日のうちに飲みきる  
長時間放置した場合は腐敗によりガスが発生し、本体内の圧力が上がり、せんセットをはずすときにせんセットが飛んだり、飲み物がふき出たり、せんセットなどが破損して飛散することがあり危険です。

使用後はすぐに本体内側をよく洗う  
さびや穴あきなどの故障や腐敗の原因になります。

せんセットは確実に閉めて使用する  
改造や分解修理はしない  
漏れてやけどなどの恐れがあります。故障や事故の原因になります。

次の物は絶対に入れない

- ドライアイス・炭酸飲料など  
本体内の圧力が上がり、飲み物がふき出たり、せんセットが破損して飛散することがあり危険です。
- みそ汁・スープ・昆布茶など、塩分を多く含んだもの  
本体内側は、18-8ステンレス鋼を使用していますが、さびたり、保温・保冷性能が低下する原因になります。
- 牛乳・乳飲料・果汁など  
成分が腐敗することがあります。そのまま長く放置した場合は腐敗によりガスが発生し、本体内の圧力が上がり、飲み物がふき出たり、せんセットが破損して飛散することがあり危険です。
- 果肉・お茶の葉など  
詰まる、漏れるなど故障の原因になります。

自動車専用の缶ホルダーで使用する場合は以下のことをお守りください。

- ①飲み物を飲むとき以外は、せんセットを確実に閉める  
本体が倒れたり、傾いたときに飲み物がこぼれ、やけどやけがの原因になります。
  - ②本体が缶ホルダーに安定しておさまることを確認してから使用する  
不安定な状態や確実におさまっていない状態で使用すると本体が倒れる等やけど・けが・事故の原因になります。
  - ③缶ホルダーはあらかじめ強度を確認してから使用する  
強度が十分でない缶ホルダーがはずれたり破損して、やけどをしたり車内や衣服を汚す原因になります。
  - ④市販の缶ホルダーは据え置き型を使用する  
ウインドーやエアコン吹出口に取りつける吊り下げ型は缶ホルダーがはずれる場合がありますので使用しないでください。
- 一部車種や市販の缶ホルダーの種類によっては入らないことがあります。

スポーツ飲料を入れて使用する場合は、次のことを守ること

- 外出時など十分にお手入れができない場合でも、使用したあとはすぐに本体内側をよく水洗いしてください。  
使用後放置しておく、さびや穴あきなど故障の原因になります。
- 本体内面を傷つけないように、柔らかいスポンジなどでお手入れしてください。  
傷がつくと、さびや穴あきなど故障原因になります。

ご注意とお願い

熱いやかんを飲み口や肩部(口がね)に触れさせない  
転倒してやけどなどの危険があります。また傷や変形の原因になります。



飲み物を飲むときは、本体を急に傾けないでください  
こぼれてやけどなど危険です。また衣服を汚す原因になります。

ティーバッグを入れたままでせんセットを閉めない  
ティーバッグがふくらみ、飲み物が漏れたり、飛び散り原因になります。

熱いお茶を長時間保温すると、お茶の色が変わります。お出かけの時は、ティーバッグなどのご利用をおすすめします。

落とす、ぶつけるなど強い衝撃を与えない  
樹脂部分が破損したり、ステンレス表面がへこみ保温・保冷性能が低下することがあります。

せんセットやキャップを持って運ばない  
落とすと危険です。

キャップ・弁パッキン・せんパッキンが正しく取り付けられていることを確認の上、ご使用ください。  
飲み物が漏れる原因になります。

洗浄したせんセットは、分解した状態で、水が残らないよう数回振り、ふき取る  
キャップとせんセットの間に水が残っていることがあり、残った水がこぼれてくる場合があります。

使用後は必ずせん・弁パッキン・せんパッキン・飲み口・飲み口パッキンをきれいに洗う  
腐敗・カビ発生・におい移り・変色の原因になります。また飲み物が漏れる原因になります。

氷が大きくて入らない場合は、あらかじめ小さく砕いてから入れる  
無理やり押し込んだり、たたいたりすると、変形し、故障の原因になります。

本体の絵柄をつめや固いものでひっかいたり、こすったりしない  
はがれる原因になります。

本体を逆さにして漏れないことを確認してください。

製品専用の部品以外は取り付けられない  
漏れや故障の原因になります。

## ご注意とお願い つづき

バッグなどに入れるときは、万一の漏れを防ぐために、本体を縦に置いてください

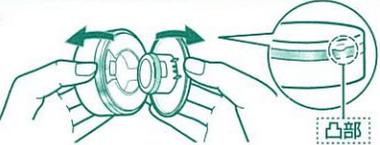
製品を振ると「シャカシャカ」という音がします。保温/保冷効果を高めるために、本体内部に入れている銅箔（アルミ箔）がこすれて出る音です。異常ではありません。

●お買い上げの商品とこの取扱説明書に記載したイラストは異なることがあります。

## 部品の分解方法

### ■せんセット

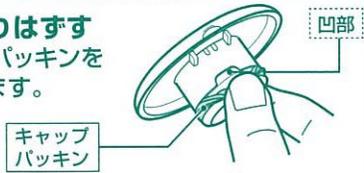
**1 キャップを取りはずす**  
キャップの凸部に指をかけ矢印方向へ取りはずします。



**2 せんをははずす**  
せんのツメ（2か所）を矢印（▷および◁）の向きに指で押さえ、はずします。



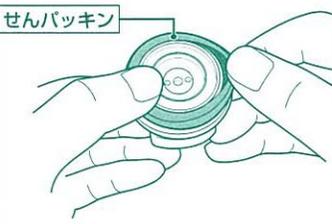
**3 キャップパッキンを取りはずす**  
凹部に指を当て、キャップパッキンをずらしながら取りはずします。



**4 弁パッキンを取りはずす**  
弁パッキンを取りはずす時は、つめの先などで破らないようご注意ください。



**5 せんパッキンを取りはずす**



組み立てる時は、分解方法の逆の手順を行ってください。

## お手入れ ●いつまでも清潔にご使用いただくために、ご使用後は必ずお手入れをしてください。

●必ず分解してからお手入れをしてください。

### 本体外側 せんセット 飲み口セット

- ①ぬるま湯で薄めた台所用中性洗剤をスポンジに含ませて洗う。
  - ②すすぎ洗いの後、数回振り、水気をふいてよく乾燥させる。
- せんセット・飲み口セットは、キャップパッキン・弁パッキン・せんパッキン・飲み口パッキンをはずしてから洗ってください。
  - せんセットは分解した状態で洗浄、乾燥させてください。
  - 洗にくい部分は市販の小型ブラシなどで洗ってください。

### 本体内側

- ①ぬるま湯で薄めた台所用中性洗剤を、柄（え）のついた柔らかいスポンジブラシなどに含ませて洗う。
  - ②すすぎ洗いの後、水気をふいて乾燥させる。
- 常にお手入れをしていただきますと、においの付着を防ぎ清潔に使用していただけます。

### お手入れ時の注意

- 煮沸はしないでください。また食器洗い乾燥機や食器乾燥器などは使用しないでください。
- 本体外側は、漂白剤を使用しないでください。本体の塗装、印刷、シールがはがれる原因になります。
- シンナーやベンジン・金属たわし・研磨材入りたわし・みがき粉・クレンザーなどは、使用しないでください。
- 塩素系漂白剤は使用しないでください。
- 丸洗いができますが、つけ洗い（水中に放置）はしないでください。
- 本体を丸洗ったあとは、必ず水分をふき取るようにしてください。水滴のあとやさびが発生する恐れがあります。
- キャップとせんセットの間にたまっている水は、必ずふき取るようにしてください。

- 弁パッキン・せんパッキン・飲み口セット（飲み口・飲み口パッキン）は消耗品です。1年を目安にご確認ください。
- せんなどの樹脂は、食品衛生上安全な材料を使用していますが、ガラガラしてきたり、損傷してきた場合は新しい部品に交換（有料）してください。

### 赤さび状の斑点や水アカなどのお手入れ

使用中、水質や不純物などにより本体内側に赤さび状の斑点が出たり水アカが付着することがあります。このような場合は、食酢を約10%加えた湯を入れ、せんセットを取りつけずに30分～1時間置いたあと、本体内側をよく洗ってください。

### 茶しぶなどのお手入れ

本体内側やせんにこびりついた茶しぶなどの汚れには「象印ステンレスボトル用洗浄剤 SB-ZA01E」をご利用ください。（別売品）  
●ピカボトルを使用する場合は、せんセットを本体からはずしてください。

## 品質表示:

品名：ステンレスマグ

品番	実容量 (L)	質量 (Kg)	保温効力(℃以上)		保冷効力(℃以下)
			1時間	6時間	6時間
SM-JHE36	0.36	0.21	86	66	10
SM-JHE48	0.48	0.24	87	70	9

- 保温効力とは、室温20度±2度において製品に熱湯をせんセット下端まで満たし、縦置きにした状態で湯温が95度±1度の時から1時間及び6時間放置した場合におけるその湯の温度。
- 保冷効力とは、室温20度±2度において製品に冷水をせんセット下端まで満たし、縦置きにした状態で水の温度が4±1度の時から6時間放置した場合におけるその水の温度。

材料の種類	内びん	ステンレス鋼
	胴部	ステンレス鋼(アクリル樹脂塗装)
	肩部	ステンレス鋼
	飲み口	ポリプロピレン
	せん	ポリプロピレン
	パッキン	シリコン

表示者 象印マホービン株式会社  
住 所 大阪市北区天満1丁目20番5号

各部位名称



●请在每次使用前确保各部件安装完好。

使用前请详细阅读说明书，以便正确使用。并请妥善保管本说明书。

务请遵守

●使用时为避免烫伤或饮料的变质、变色、商品故障或污垢，请注意下述事项。

请勿让幼儿使用。请勿放在幼儿摸得到的地方  
会造成烫伤、受伤等危险。

请勿靠近电暖炉或瓦斯炉等热源附近  
以免造成变形、变色。

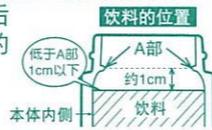
请勿使用保温性能不良的产品  
使用此类产品倒入热饮时，本体外侧可能过热，会有烫伤的危险。

请勿使用微波炉来加热  
会有引起火花的危险。并会造成变形、变色。

请绝对不要撕下本体外侧底部的贴纸  
否则会造成生锈、穿孔等导致故障。

**加入热水时**  
●请勿摇晃本体  
会有烫伤、受伤等危险。  
●在喝的时候有可能烫伤，请注意安全  
因隔热效应，即使放入热饮，本体外侧也不会变热。  
●请在装有杯盖组上盖的状态下使用  
杯盖组内侧可能过热，会造成烫伤、受伤等危险。

加入饮料的量请到下图的位置为止  
加入过量，盖上杯盖组时会造成溢出，如是热饮会有烫伤的危险。此外，盖紧后也会有漏出的可能。



本商品为饮品的保温保冷之用，请勿用于其它用途

请确实装好上盖、中柱、阀垫圈、中柱垫圈、杯口套垫圈后再使用  
以免外漏或烫伤，或造成车内及衣物弄脏。

开车时请勿饮用。另外请将杯盖组确实盖紧  
以免烫伤，或造成车内及衣物弄脏。开车时使用会分散注意力，非常危险。

饮料请于当天喝完  
长时间放置不饮用，可能因内容物腐坏产生气体，使本体内部压力增加，导致转开时杯盖组飞散、饮料喷出或杯盖组破损飞散等危险。

使用后请立即充分清洗本体内侧  
否则会造成生锈、穿孔等导致故障，或引起腐坏。

请确实盖紧杯盖组  
以免外漏造成烫伤。

请勿分解和修理  
以免造成故障或损坏等事故。

请勿放入下述的饮料

- 干冰、碳酸饮料  
本体内压力增加，造成饮料喷出或杯盖组破损飞散等，会有危险。
- 味噌汤、热汤或昆布茶等含有较多盐分的流质  
本体内侧使用18-8不锈钢材质，避免造成生锈而失去保温、保冷功能。
- 牛奶、奶类饮料、果汁等  
因成分容易变质，长时间放置不饮用，会因腐坏产生气体，导致本体内压力增加，造成内容物喷出或杯盖组破损飞散等危险。
- 果肉、茶叶  
会造成堵塞、外漏等。

使用车内的置杯架时...

- ①使用后请确实盖紧杯盖组  
以免本体翻倒或倾斜时，导致饮料外漏造成烫伤及受伤。
  - ②请确认本体已完全放入置杯架后再使用  
在不稳定或未确实放入的状态下使用，一旦本体倾倒等会造成烫伤、受伤及事故。
  - ③请确认支撑强度后再使用  
若置杯架支撑强度不够，会造成置杯架破损或倾倒烫伤，并会弄脏车内与衣服。
  - ④使用市售的置杯架时，请选购固定式  
请勿使用吊挂于窗边或冷气孔等吊挂式置杯架，以免置杯架倾倒。
- 根据部分车种及市售置杯架的种类不同，有时会无法放入。

放入运动饮料时，请务必遵守以下事项

- 即使是外出时等不便清洗的情况下，也请使用后立即清洗本体内侧。  
使用后如放置不洗，会造成生锈、穿孔等故障。
- 请用柔软的海绵清洗，以防划伤本体内壁。  
如果刮伤会造成生锈、穿孔等故障。

注意事项

请勿将滚烫的茶壶接触到杯口及杯口套  
以免倾倒造成烫伤的危险，或因破损、变形。



饮用时，勿将本体急剧倾斜，请慢慢的喝  
以免溢出或烫伤，也避免弄脏衣服。

请勿在放入茶包的状态下盖上杯盖组  
以免茶包鼓胀造成饮料外漏或溢出。

长时间保温热茶时，茶水会变色。外出时建议使用茶包

请勿摔、碰等强力撞击  
会造成树脂部分破损，本体表面凹陷而破坏或降低保温性能。

不要安装除制品专用部件以外的部件  
以免造成外漏或故障。

请确认上盖、阀垫圈、中柱垫圈是否正确安装后再使用  
否则会造成饮料外漏。

清洗后的杯盖组为拆开状态，为避免残留水分请用几次并将水充分擦干  
杯盖组各组件之间可能残留水分，残留水分会造成外漏。

使用后请务必将中柱、阀垫圈、中柱垫圈、杯口套、杯口垫圈充分洗净  
会造成腐烂、发霉、串味或变色。另外会造成饮料外漏。

请勿强压放入过大的冰块，请将冰块敲成比杯口小的块状  
以免变形或故障。

请勿用指甲及坚硬物品刮搓本体的图案部份  
会造成图案脱落。

盖上杯盖组后，将本体倒置，检查是否有溢漏

请勿拿着杯盖组或上盖移动  
一旦掉落会有危险。

## 注意事项 续

放入皮包内时, 请直立放置, 以免外漏

当摇晃产品时, 会听到“沙沙”声。这是嵌在本体内胆中用来提升保温/保冷效果的铜箔或铝箔所发出的声响, 属于正常现象

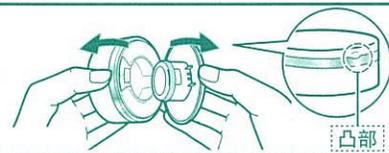
●所购商品与使用说明书上的插图可能会有不符之处。

## 杯盖组的拆卸方法

### ■杯盖组

#### 1 拆卸上盖

用手指捏着上盖的凸部, 往箭头方向取下。



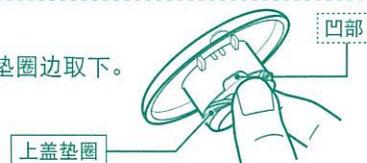
#### 2 拆卸中柱

按箭头方向 (▷及◁), 用手指按压中柱勾扣 (2处) 取下。



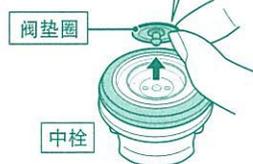
#### 3 拆卸上盖垫圈

用手指捏着凹部, 边移动垫圈边取下。

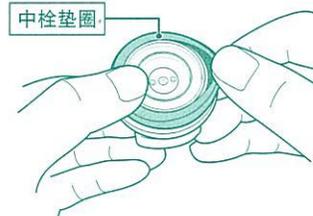


#### 4 取下阀垫圈

拆卸阀垫圈时, 请小心不要让指尖等损伤垫圈。



#### 5 拆卸中柱垫圈



安装时, 请依拆卸方法相反顺序安装。

## 清理

●每次使用后, 请务必清洗。

●请务必拆卸后清理。

### 本体外侧 杯盖组 杯口套

- ①用海绵沾上温水稀释的洗碗专用洗涤剂清洗。
  - ②冲洗后请甩几次, 并将水分充分擦净后晾干。
- 请将杯盖组、杯口套、上盖垫圈、阀垫圈、中柱垫圈、杯口垫圈拆下后再清洗。
  - 请在杯盖组拆开状态下清洗并晾干。
  - 难以清洗部份请使用市售的小刷子等清洗。

### 本体内侧

- ①请使用有手柄的软质海绵刷等沾上温水稀释的洗碗专用洗涤剂清洗。
  - ②冲洗后擦净水分并晾干。
- 勤加清理可防止异味附着, 常保清洁。

### 清理须知

- 请勿煮沸。请勿使用烘碗机、餐具干燥机等。
  - 本体外侧请勿使用漂白剂。
- 可能会造成本体的图案、印刷或贴纸脱落。

- 请勿使用信那水、汽油、金属钢丝球、含研磨材质的海绵刷、去污粉、洗洁剂等清洗。
- 请勿使用含氯的漂白剂。
- 可整体清洗, 请勿长时间放置于水中。
- 整体清洗本体后, 请务必擦干水分, 以免留下水迹及生锈。
- 请务必擦干杯盖组各组件间的残留水分。

- 阀垫圈、中柱垫圈及杯口套 (杯口套、杯口垫圈) 为消耗品。建议一年更换一次为宜。
- 本品采用了安全可靠且符合食品卫生安全要求的材料, 但是, 为了保证最佳性能, 有部件受损时请及时更换。更换部件时, 请预先记录型号和部件名称, 然后联系您购买的经销商或象印客服中心。(需自费)

### 若有红色锈斑或水垢时的清理方法

使用过程中由于水质、异物等, 可能导致本体内侧出现红色锈斑或水垢。此种状况出现时, 请在热水中加入约10%的醋, 并将其倒入本体内, 不要安装杯盖组, 放置约30分钟~1小时, 之后再将其本体内侧充分洗净。

### 茶垢等的清理方法

建议使用“象印不锈钢保温瓶清洗剂SB-ZA01E”清洗不锈钢保温杯本体内侧、杯盖组、杯口套水垢或茶垢。清洗本体时请卸下杯盖组。具体事宜请咨询当地经销商。

## 品质标示

品名: 不锈钢真空保温杯

型号	容量 (L)	重量 (kg)	保温效力 (度以上)		保冷效力 (度以下)
			1小时	6小时	6小时
SM-JHE36	0.36	0.21	86	66	10
SM-JHE48	0.48	0.24	87	70	9

保温/保冷效力是商品在直立放置下, 于室温 $20 \pm 2$ 度时, 放入热开水后其水温降至 $95 \pm 1$ 度开始, 经过1小时及6小时之后; 或放入冷开水后其水温升至 $4 \pm 1$ 度开始, 经过6小时后, 在瓶颈下方所测得瓶内的温水或冷水水温。

材料: 本体内侧 不锈钢  
本体外侧 不锈钢 (压克力树脂涂层)  
杯口 不锈钢  
杯口套 聚丙烯  
中柱 聚丙烯  
垫圈 硅

上海象印家用电器有限公司

联系地址: 上海市静安区南京西路699号东方有线大厦701室

制造商: 象印有限公司

制造商地址: 日本国大阪府北区天满1丁目20番5号

原产地: 泰国

象印公司全国服务热线: 800-819-9119

手机用户拨打: 400-680-9119

公司主页: <http://zojirushi-china.com>